

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	20.055,990
TOTALE ENTRATE	310.155,780
TOTALE USCITE	185.295,110
AVANZO/DISAVANZO FINALE	144.916,660

IL DIRETTORE
PATRIZIA GAMBAROTTA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	20.055,990
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	85.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	71.500,000
Totale Titolo I		156.500,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	87.690,010
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	1.035,000
III.09	Rimborsi IVA	48.439,590
III.10	Altre entrate diverse	3.801,180
Totale Titolo III		140.965,780

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.741,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	4.500,000
V.08 Partita di Giro 2	3.000,000
V.09 Altre partite di giro	3.449,000
Totale Titolo V	12.690,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	76.537,960
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		76.537,960

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.319,350
II.02	Cancelleria	168,520
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.085,300
II.04	Pulizia locali	7.654,940
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.685,560
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	498,480
II.07	Affitto locali	14.106,950
II.08	Manutenzioni	998,690
II.09	Trasporti	39,600
II.10	Premi assicurativi diversi	2.921,840
II.11	Spese amministrative varie	1.751,930
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	477,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	3.159,920
Totale Titolo II		35.868,080

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	50.603,650
III.02	Pubblicazioni	4.161,000
III.03	Pubblicità	8.150,520

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	155,960
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	705,000
Totale Titolo III	63.776,130

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		473,030
IV.02 Arredamento		1.768,910
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		2.241,940

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		1.741,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		630,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		4.500,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		6.871,000

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Il saldo iniziale attivo ammonta a 20.055,99 €, di cui 9.696,78 € per spese impegnate nell'e.f. 2019 e liquidate nell'e.f. 2020.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Nell'e.f. 2020 la cifra di 85.000,00 € (Messaggio DGSP – Ufficio VIII n. 0024345 del 11.02.2020) è stata accreditata in data 24.02.2020.

I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

Si tratta di un contributo di 30.000,00 € per la realizzazione delle iniziative ascrivibili al D.P.C.M. 6 luglio 2017 (Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, istituito ai sensi dell'art. 1, comma 587, della legge 11 dicembre 2016, n. 232). L'erogazione è stata comunicata con Messaggio DGSP – Ufficio VIII n. 0024345 dell'11.02.2020. I fondi sono stati accreditati in data 28.02.2020.

Un secondo contributo di 41.500,00 € è stato concesso per iniziative di promozione integrata e rilancio del Sistema Paese, (Fondo "Cura Italia" ex D.L. 18 del 17.03.2020). L'erogazione è stata comunicata con Messaggio DGSP – Ufficio VIII n. 0116782 del 12.10.2020. I fondi sono stati accreditati il 04.11.2020.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Introiti derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana organizzati dall'Istituto.

III.08 Esami di certificazione

L'importo si riferisce alle quote di iscrizione agli esami di certificazione CILS che si sono tenuti il 04.06.2020, il 23.07.2020 e il 03.12.2020 sulla base della convenzione con l'Università per Stranieri di Siena dell'08.12.2017, rinnovata il 09.11.2020.

III.09 Rimborsi IVA

L'importo si riferisce alla somma restituita dal fisco finlandese a titolo di rimborso I.V.A. (quarto trimestre 2018, primo, secondo, terzo e quarto trimestre 2019 nonché primo, secondo e terzo trimestre 2020) su fatture di fornitori e prestatori d'opera.

III.10 Altre entrate diverse

Trattasi del rimborso (1.619,00 €) dei biglietti aerei acquistati per Alessandro Colombo, Filippo Cosentino, Gabriele Toia e Alessandra Corti a seguito della cancellazione dei voli da parte della compagnia aerea Finnair. Le cancellazioni sono avvenute nell'ambito dell'adozione di misure restrittive in Finlandia ai fini del contenimento della pandemia.

Il totale include altresì 1.673,58 € quale restituzione per maggior importo versato su una fattura della Banca Nordea Master Card, nonché il rimborso da parte di Amazon per il volume "The History of European Jazz", restituito perché pervenuto danneggiato.

Si registra infine un accredito a fronte del diritto di garanzia sulla lavastoviglie in dotazione all'IIC risultata difettosa, nonché una piccola somma versata erroneamente.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

La voce include n. 7 (sette) ritenute d'acconto operate dall'Istituto su compensi ad artisti fiscalmente domiciliati in Italia.

V.07 Partita di Giro 1

Ricezione di finanziamenti ministeriali quali contributi:

2.700,00 € sul Cap. 2619 P.G. 3, e.f. 2020, contributo alla formazione ed aggiornamento dei docenti di italiano, assegnato all'Associazione insegnanti di italiano in Finlandia (Messaggio DGSP – Ufficio V n. 0101662 dell'11.09.2020);

1.800,00 € sul Cap. 2619 P.G. 2, e.f. 2020, contributo per sostegno alle cattedre di italiano presso università straniere assegnato all'Università di Helsinki (Messaggio DGSP – Ufficio VII n. 0147732 dell'11.12.2020).

V.08 Partita di Giro 2

Ricezione di finanziamento ministeriale di 3.000,00 € sul Cap. 2619 P.G. 9 quale contributo per la traduzione dell'opera "Lessico familiare" di Natalia Ginzburg, assegnato alla casa editrice Kustannusosakeyhtiö Aula & Co (Messaggio DGSP – Ufficio VII n. 0125536 del 28.10.2020). La somma può essere liquidata in favore dei beneficiari solo ad avvenuta pubblicazione dell'opera tradotta in finlandese e all'acquisizione di apposita autorizzazione scritta da parte dell'Ufficio VII.

V.09 Altre partite di giro

Trattasi di finanziamento ministeriale di 3.449,00 € a sostegno della divulgazione del libro italiano all'estero, Fondo Cura Italia, assegnato alla casa editrice Sitruuna Kustannus Oy per la traduzione dell'opera "I leoni di Sicilia. La saga dei Florio" di Stefania Auci (Messaggio DGSP – Ufficio VIII n. 0141248 del 30.11.2020). La somma può essere liquidata in favore dei beneficiari solo ad avvenuta pubblicazione dell'opera tradotta in finlandese.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

La spesa si riferisce al reclutamento, tramite agenzia del lavoro, dei docenti dei corsi di lingua e cultura. Il ricorso all'attuale regime di reclutamento dei docenti dell'Istituto ha avuto luogo a decorrere dal secondo semestre 2014, quando si è passati dalla stipula di contratti di prestazione d'opera al ricorso ad un'agenzia del lavoro al fine di ridurre al massimo i rischi di contenzioso a carico dell'Amministrazione. Tale reclutamento avviene a seguito di Decreto di autorizzazione del Capo Missione, sulla base di un apposito accordo stipulato tra l'Istituto e l'agenzia del lavoro in cui vengono stabiliti i criteri di reclutamento con riferimento alla legislazione locale, in particolare agli oneri previdenziali ed assicurativi, che rimangono a carico della stessa agenzia.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

L'importo si riferisce alle spese ordinarie telefoniche di 1.235,70 € (di cui 133,75 € per spese impegnate nell'e.f. 2019), ivi incluso il canone ADSL per il solo periodo 1.1.-30.04.2020, nonché alle spese postali che ammontano a 83,65 €.

II.02 Cancelleria

Trattasi di spese per esigenze ordinarie dell'Istituto.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Trattasi delle spese per il consumo ordinario dell'Istituto (di cui 333,80 € per spese impegnate nell'e.f. 2019).

II.04 Pulizia locali

Trattasi delle spese ordinarie per pulizia locali delle due sedi demaniali dell'Istituto.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Trattasi delle spese connesse al canone per assistenza tecnica, hosting e back-up del programma BIBLIOWin, 595,00 € (CG Soluzioni Informatiche) e del canone ADSL (587,23 €) limitatamente al periodo 1.5.-30.11.2020. L'importo comprende altresì due licenze Microsoft Office 365, nonché l'abbonamento alla piattaforma web Zoom (190,85 €) per il periodo 1.10. – 31.12.2020 utilizzata dai docenti dei corsi di lingua italiana per la didattica a distanza.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La somma include il canone mensile per il servizio di sorveglianza per le due sedi demaniali dell'Istituto, di cui al contratto stipulato con la società AVARN OY (già G4S OY).

II.07 Affitto locali

L'ammontare si riferisce alle spese condominiali delle sedi demaniale in Vuorimiehenkatu 11 B 10 e in Ullankatu 3 A 2 sulla base delle delibere delle assemblee societarie condominiali del 03.04.2019, del 09.01.2020 e del 12.08.2020.

II.08 Manutenzioni

Trattasi delle spese ordinarie per la manutenzione dell'impianto di allarme centralizzato, della fotocopiatrice multifunzione e di un piccolo intervento all'impianto di illuminazione.

II.09 Trasporti

Trattasi di spese per spedizione di cofanetti contenenti la pubblicazione "Fumetti nei musei" a insegnanti d'italiano.

II.10 Premi assicurativi diversi

L'importo si riferisce alle polizze di assicurazione per le sedi demaniali dell'Istituto, ivi inclusa la polizza per la responsabilità civile verso terzi.

II.11 Spese amministrative varie

La somma include commissioni bancarie varie (di cui 17,00 € per spese impegnate nell'e.f. 2019) e spese di amministrazione relative al conto di gestione dell'Istituto presso la Banca Nordea. In questo titolo sono incluse le spese (di cui 14,67 € per spese impegnate nell'e.f. 2019) relative alla convenzione stipulata con la società di medicina del lavoro Mehiläinen in data 12.09.2013 (di cui al Messaggio dell'Istituto n. 158 del 24.09.2013), in applicazione a quanto previsto dal D. Lgs. 81/2008, nonché al sopralluogo di un incaricato in Istituto per valutare le misure organizzative, di prevenzione e protezione adeguate al rischio da esposizione a SARS-CoV-2 (Messaggio DGRI n. 0084698 del 30.07.2020). La somma include altresì il versamento alla Regione Lazio di 450,50 € a titolo di imposta regionale sulle attività produttive (IRAP) a fronte di prestazioni artistiche, non esercitate abitualmente, effettuate nel corso dell'e.f. 2020 da sei soggetti fiscalmente residenti in Italia.

II.14 Abbonamenti

La spesa si riferisce al rinnovo dell'abbonamento al quotidiano locale Helsingin Sanomat, online e cartaceo.

II.16 Altre spese di funzionamento

Altre spese non diversamente imputabili, quali spese per sgombero e distruzione certificata archivi (637,98 €), spese per mascherine chirurgiche e prodotti detergenti e disinfettanti (517,36 €), maggior importo versato di 1.673,59 € su fattura Banca Nordea Master Card (restituito in data 18.03.2020), nonché acquisto di articoli di ferramenta.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spese sostenute per la realizzazione del programma culturale dell'Istituto di cui alla relazione del direttore e alla lista degli eventi. Si precisa che gli importi dei compensi degli artisti e dei conferenzieri sono stati iscritti al lordo del 20% delle ritenute d'acconto operate. La somma include altresì la spesa impegnata nell'e.f. 2019 di 711,73 €.

III.02 Pubblicazioni

La voce si riferisce alle spese sostenute per la registrazione della lettura di passi scelti dalla "Divina Commedia" in finlandese ai fini della pubblicazione dell'audiolibro "Dalla selva oscura al Paradiso".

III.03 Pubblicità

L'importo si riferisce a spese per la realizzazione di materiale promozionale, nonché alla pubblicità digitale dei corsi di lingua dell'Istituto sulla pagina online del quotidiano Helsingin Sanomat, entrambe impegnate nell'e.f. 2019.

III.05 Viaggi di servizio

Viaggi di servizio effettuati dal direttore ai fini della partecipazione a manifestazioni culturali organizzate dall'Istituto.

III.07 Convenzioni varie

L'importo è stato riversato all'Università per Stranieri di Siena per tre sessioni di esami di certificazione CILS sulla base della convenzione dell'08.12.2017, rinnovata il 09.11.2020.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La somma si riferisce all'acquisto di una lavastoviglie e di un lettore codici a barre per la biblioteca.

IV.02 Arredamento

L'importo si riferisce alla fornitura di un sistema di regolazione altezza per scrivania a fini ergonomici (D.lgs. 81/08) e altri piccoli importi. La somma include altresì la spesa impegnata nell'e.f. 2019 di 327,51 €.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

L'importo pareggia quello della corrispondente voce delle Entrate (Titolo V.03 Ritenute d'acconto).

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Rimborsi dovuti ad errori nel versamento della quota di iscrizione ai corsi da parte degli studenti.

VI.08 Partita di Giro 1

L'importo pareggia quello della corrispondente voce delle Entrate (Titolo V.07 Partite di Giro 1).

VI.09 Partita di Giro 2

L'importo non pareggia quello della corrispondente voce delle Entrate (Titolo V.08 Partite di Giro 2) in quanto la somma è stata liquidata in favore dei beneficiari solo ad avvenuta pubblicazione dell'opera tradotta in finlandese e all'acquisizione di apposita autorizzazione scritta da parte dell'Ufficio VII - DGSP, pervenuta con Messaggio DGSP – Ufficio VII n. 0038566 del 22.03.2021.

VI.10 Altre partite di giro

L'importo non pareggia quello della corrispondente voce delle Entrate (Titolo V.09 Altre partite di giro) in quanto la somma verrà liquidata in favore dei beneficiari solo ad avvenuta pubblicazione dell'opera tradotta in finlandese. La pubblicazione è prevista per l'autunno 2021.

Al termine dell'e.f. in esame, il saldo finale sul conto corrente di gestione in euro dell'Istituto, presso la Banca Nordea (IBAN: FI44 1572 3000 3609 17), ammonta a 144.916,66 €, di cui 3.783,94 € per spese impegnate nell'e.f. 2020 e liquidate nell'e.f. 2021 (cfr. Elenco spese impegnate allegato al presente Conto consuntivo).

CONCLUSIONI

Al termine dell'e.f. in esame, il saldo finale sul conto corrente di gestione in euro dell'Istituto, presso la Banca Nordea (IBAN: FI44 1572 3000 3609 17), ammonta a 144.916,66 €, di cui 3.783,94 € per spese impegnate nell'e.f. 2020 e liquidate nell'e.f. 2021 (cfr. Elenco spese impegnate allegato al presente Conto consuntivo).

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura di Helsinki opera in Finlandia dal 1941. I finlandesi e le loro istituzioni culturali hanno sempre guardato con grande interesse al nostro Paese e seguito con attenzione le iniziative dell'Istituto. Tale tendenza è stata confermata nei primi due mesi del 2020, ma le attività in presenza si sono interrotte in seguito all'inizio della pandemia, alla cancellazione dei voli da e per il nostro Paese da parte di Finnair il 3 marzo 2020 e alla dichiarazione dello stato di emergenza in Finlandia il 16 marzo 2020.

Nei mesi seguenti si è reso necessario cambiare il nostro modo di operare e organizzare eventi online. In estate e in autunno, grazie al basso numero di contagi registrati, l'Istituto ha potuto riprendere le sue collaborazioni con le istituzioni culturali locali, soprattutto nell'ambito espositivo e nell'ambito cinematografico.

Obiettivi

Gli obiettivi prefissati sono stati, per forza di cose, modificati e adattati all'emergenza Covid-19. Parte dell'attività si è svolta online e pertanto sono stati attivati un nuovo profilo Instagram e un nuovo canale YouTube. Si è continuato a fare promozione con modalità diverse a seconda dell'andamento dell'epidemia e delle restrizioni.

Mentre si auspicava una crescita del numero degli studenti d'Italiano, che si è verificata con la prima sessione corsi dell'e.f. in esame, la tendenza si è invertita con le sessioni successive in quanto la DAD non ha incontrato il gradimento di tutti.

Nella seconda parte dell'anno ci si è dedicati alla ricognizione dei Beni librari, dotando di etichetta con codice a barre buona parte degli oltre diecimila volumi in dotazione alla biblioteca dell'Istituto ai fini di informatizzare la gestione.

Sede

L'Istituto ha sede in due appartamenti demaniali in due palazzi d'epoca a centro metri di distanza l'uno dall'altro in una zona senza dubbio prestigiosa, ma prettamente residenziale. Nel primo appartamento, a Vuorimiehenkatu 11 B 10, sono collocati gli uffici e una parte della biblioteca, nel secondo, a Ullankatu 3 A 2, la seconda parte della biblioteca e due aule per i corsi di lingua e cultura italiana. Gli svantaggi che la doppia sede comporta sono facilmente intuibili. In base allo statuto condominiale, la destinazione di entrambi gli alloggi è ad uso abitativo. Grazie alla tolleranza dei condomini, è possibile tenere i corsi di lingua nello spazio di Ullankatu. Non è possibile utilizzare una delle due sedi per eventi o mostre a causa della mancanza di uno spazio adatto, pertanto la gran parte degli eventi si svolge all'esterno, spesso a titolo oneroso.

Risorse Umane

L'organico dell'Istituto comprende un direttore, un addetto e tre unità a contratto a legge locale, più precisamente

Direttore: Patrizia Gambarotta

Collaboratore amministrativo: Giuseppina Macobatti-Harju - settore contabilità

Collaboratore amministrativo: Jemima Koukkunen - settore manifestazioni culturali - traduzione

Assistente amministrativo: Maria Coco – settore segreteria corsi archivio

Il posto di addetto è scoperto dal giugno 2011.

Grazie alla convenzione MAECI-MIUR-CRUI, nell'anno 2020 è stata ospitata una tirocinante, che ha collaborato a distanza.

In seguito alla cessazione per maternità dell'assistente amministrativo e della sua decisione di assentarsi dal servizio per congedo parentale fino al 6 luglio 2023, è stata chiesta e concessa, per ben due volte, l'autorizzazione a procedere all'assunzione di una nuova unità a contratto temporaneo per un periodo di sei mesi. È facile intuire il carico di lavoro che tali assunzioni comportano e i disagi causati dal frequente cambiamento del personale.

A partire dal 16 marzo 2020, data della dichiarazione dello stato di emergenza in Finlandia, fino al termine

dell'esercizio, i contrattisti dell'Istituto hanno operato in regime di lavoro agile. Dal 16 marzo al 9 giugno 2020 l'apertura dell'ufficio è stata esclusivamente assicurata dal direttore.

Risorse Finanziarie

L'Istituto è intestatario di due conti correnti in Euro, entrambi in essere presso la Banca Nordea di Helsinki, rispettivamente di "gestione" (IBAN: FI44 1572 3000 3609 17) e per il "Fondo scorta" (IBAN: FI97 1572 3000 3609 33). La dotazione finanziaria di riferimento ammonta a 85.000,00 €. Nel corso dell'e.f. 2020 l'Istituto ha ricevuto due ulteriori finanziamenti. Il primo, di 30.000,00 €, si riferisce al Piano straordinario "VivereALL'Italiana", Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, istituito ai sensi dell'art. 1, comma 587, della Legge 11 dicembre 2016, n. 232 (Legge di bilancio 2017). Il secondo finanziamento di 41.500,00 € è stato assegnato per l'organizzazione di iniziative di promozione integrata e rilancio del Sistema Paese (Fondo "Cura Italia" ex d.l. 18 del 17 marzo 2020).

Per quanto riguarda la situazione patrimoniale, si segnala che con la presa in carico "massiva" dei beni delle biblioteche quali sopravvenienze (Messaggio DGSP - Ufficio VII n.0114931 dell'8 ottobre 2020) i beni librari catalogati sul programma Bibliowin sono stati registrati nel programma Inventario come Beni durevoli. Si è quindi proceduto ad identificare i volumi facenti parte di collane di valore superiore a 500,00 €, a dismetterli dall'elenco dei Beni durevoli e ad immetterli nell'elenco dei Beni inventario come universalità di beni. Con la presa in carico "massiva" da Bibliowin a Inventario si è verificata una differenza di -0,49€ nell'importo totale, attribuibile all'arrotondamento operato dal programma Inventario.

Al termine dell'e.f. in esame, il saldo finale sul conto corrente di gestione in euro dell'Istituto, presso la Banca Nordea (IBAN: FI44 1572 3000 3609 17), ammonta a 144.916,66 €, di cui 3.783,94 € per spese impegnate nell'e.f. 2020 e liquidate nell'e.f. 2021 (cfr. Elenco spese impegnate allegato al presente Conto consuntivo).

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La principale fonte di autofinanziamento dell'Istituto sono i corsi di lingua. Basati sul Quadro comune europeo di riferimento, vengono tenuti esclusivamente da docenti di madre lingua italiana assunti tramite un'agenzia per il lavoro. La riscossione delle rette degli iscritti avviene in forma diretta, mentre il reclutamento, la contrattualizzazione e il pagamento dei docenti sono affidati a un'agenzia per il lavoro, e sono quindi in gestione indiretta.

Durante l'e.f. 2020 le iscrizioni, in aumento negli ultimi tre anni, sono scese a partire dalla sessione autunnale, perché il passaggio alla DAD è stato poco gradito ad alcuni studenti e perché anche in Finlandia si fanno sentire gli effetti della crisi finanziaria in atto.

Attività culturali

Per l'elenco completo degli eventi organizzati nella gestione in oggetto, si rimanda alla Lista eventi allegata al presente Conto consuntivo. Nella scelta delle manifestazioni è stata prestata attenzione particolare agli assi tematici prioritari di "Vivere all'Italiana" indicati dalla Direzione Generale, mentre la calendarizzazione ha tenuto conto delle consuetudini locali. Dal mese di marzo l'Istituto non ha organizzato conferenze in presenza e ha utilizzato la piattaforma Zoom, in collaborazione con le Università di Helsinki, Jyväskylä e Turku.

L'Istituto ha diffuso, tramite i suoi social, i materiali della campagna #WeAreItaly #StayTunedOnIt lanciata dal Superiore Ministero e di iniziative come il Salone Internazionale del Libro, Fare cinema, Estate all'italiana Festival, Le piazze [In]visibili.

A partire dal mese di maggio gli Istituti di Copenaghen, Helsinki, Oslo e Stoccolma hanno dato vita a una serie di eventi in collaborazione, presentati tramite i social. La prima iniziativa è stata una maratona letteraria di lettura del romanzo L'ultimo aereo. È stata poi la volta del mini dizionario gastronomico estivo che ha presentato il cibo e le bevande italiani più amati nel nord Europa. Per la Settimana della lingua, i social dei quattro Istituti hanno ospitato una

rassegna sui giovani fumettisti italiani che hanno raccontato viaggi nei paesi nordici e tradizioni dell'area.

Per il settore Arte, la mostra "The Quest for Happiness" è rimasta aperta ai Musei Serlachius fino alla fine di settembre, dopo un periodo di chiusura. "Tiepolo - Venezia al nord" è stata ospitata dal Museo Sinebrychoff a Helsinki nell'autunno. La collaborazione con il progetto Helsinki Urban Art ha portato alla creazione di due opere da parte dell'artista Rame13. La programmazione in questo settore si è chiusa a dicembre con il video di una performance di Egle Oddo per la Giornata del contemporaneo.

L'Archeologia italiana è salita alla ribalta con la mostra di reperti provenienti dal Museo egizio di Torino "La gloria dell'Egitto. Le ultime grandi dinastie." Per l'occasione, l'Istituto ha organizzato una conferenza del curatore della mostra, Paolo Marini, dal titolo "Enigmatici sorrisi nell'Arte egizia."

Nell'ambito del Cinema è continuata la collaborazione con i festival DocPoint, Espoo Ciné e Love and Anarchy. Insieme con la cineteca nazionale KAVI sono state presentate due retrospettive di film di Luchino Visconti nonché la rassegna dedicata a Federico Fellini, accompagnata da proiezioni di e immagini tratte da "Il libro dei sogni", diario in cui Fellini raccontava il suo mondo onirico insieme a "8 ½ di Federico Fellini nelle fotografie inedite di Paul Ronald." Il grande cinema è stato poi oggetto della mostra "Glamour. Costumi iconici del grande schermo" ai Musei Serlachius. Per il settore del Design, l'Istituto ha aderito alla manifestazione Italian Design Day e ha organizzato un'intervista da remoto con l'architetto Alessandro Colombo.

Per la Musica, il mastro Flavio Colusso ha diretto i Musicians of the King's Road di Turku in due oratori di Carissimi. Il Trio Hegel ha eseguito due concerti con brani di Berio, Sibelius, Cherubini e Boccherini, accompagnando il pubblico in un viaggio a ritroso nel mondo del trio d'archi. Il duo TalliniVaarni ha presentato un programma che ha unito l'Arte della Fuga di Bach a Tierkreis di Stockhausen. Il Festival dell'arpa di Helsinki ha avuto come ospite d'onore Gabriella Bosio, che ha tenuto due masterclass e una conferenza. Lossiranta Areena ha ospitato una serie di sei concerti di musica lirica con un programma che ha compreso arie di Bellini, Donizetti, Leoncavallo, Rossini e Verdi. Per il jazz, l'Istituto ha collaborato ai concerti del Federico Bosio Trio a Vaasa e Helsinki. Il Kaustinen Folk Music Festival, svoltosi solo online, ha ospitato l'esibizione video di Les Trois Lézards, gruppo che presenta una fusione di musica popolare di Francia, Italia e Balcani.

Nell'ambito della Settimana della lingua italiana nel mondo, l'Istituto ha presentato due incontri: "Le parole nel giornalismo a fumetti" con il fumettista e illustratore Gianluca Costantini e "Parlare con la voce dell'altro" con Elettra Stamboulis, sceneggiatrice per il fumetto e curatrice di mostre. In collaborazione con l'Associazione degli insegnanti d'Italiano è stato organizzato il consueto corso di aggiornamento per insegnanti.

Collaborazioni

Il programma dell'Istituto si fonda sul costante dialogo con le maggiori realtà culturali di Helsinki e della Finlandia. Nel 2020 l'Istituto ha in primo luogo lavorato a stretto contatto con l'Ambasciata, ha continuato la collaborazione con il Cluster Eunic, con gli insegnanti d'Italiano degli atenei e delle scuole locali, con i Comitati della Società Dante Alighieri, ai fini dell'organizzazione e promozione delle sue attività. Le collaborazioni sono un fattore importante che permette all'Istituto di offrire un maggior numero di eventi di buon livello e di raggiungere il pubblico che non vive nell'area della capitale. A partire dalla primavera 2020, si è instaurata una nuova collaborazione con gli Istituti di Copenaghen, Oslo e Stoccolma, collaborazione che si sta continuando nell'anno in corso.

Conclusioni

L'Istituto ha da tempo consolidato il suo ruolo nell'area di competenza, dimostrando di poter essere un punto di riferimento per tutti quei soggetti interessati alla nostra lingua e cultura in Finlandia, tuttavia è necessario che il Superiore Ministero sia consapevole della pressione sulle risorse finanziarie e sul personale, che si trova a dover assolvere a incombenze sempre in crescita, soprattutto nel settore amministrativo e nel settore della comunicazione.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	20.055,990	0,000	158.667,260	47.806,040	226.529,290	0,000
Aumenti durante esercizio	310.155,780	0,000	459,500	923,800	311.539,080	0,000
Totale	330.211,770	0,000	159.126,760	48.729,840	538.068,370	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	185.295,110	0,000	60,000	10.389,880	195.744,990	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	144.916,660	0,000	159.066,760	38.339,960	342.323,380	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA HELSINKI - 2280150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	99.098,730
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	99.098,730
--	------------

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festa della donna al Serlachius Museum Gösta	Dal 08/03/2020 Al 08/03/2020	2.000,000	352,280	0,000	352,280	SI	SI
RAME13 per il progetto Helsinki Urban Art	Dal 04/08/2020 Al 15/08/2020	1.500,000	1.429,480	0,000	1.429,480	SI	SI
Tiepolo and the North	Dal 17/09/2020 Al 03/12/2020	2.000,000	3.780,000	0,000	3.780,000	SI	SI
Giornata del contemporaneo	Dal 05/12/2020 Al 15/12/2020	3.000,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
	Totale	8.500,000	6.061,760	0,000	6.061,760		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Egypt of Glory	Dal 09/10/2020 Al 31/12/2020	4.000,000	5.708,670	0,000	5.708,670	SI	SI
	Totale	4.000,000	5.708,670	0,000	5.708,670		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Oratorio della Santissima Vergine e Jonas	Dal 06/01/2020 Al 06/01/2020	2.000,000	3.395,000	0,000	3.395,000	SI	SI
Helsinki Harp Festival	Dal 13/02/2020 Al 16/02/2020	1.000,000	875,360	0,000	875,360	SI	SI
Concerti del Trio Hegel	Dal 27/02/2020 Al 08/03/2020	5.000,000	7.681,690	0,000	7.681,690	SI	SI
Federico Bosio Trio. The Doo-Bop Club - Sture Jazz Bar - Juttutupa	Dal 15/02/2020 Al 19/02/2020	500,000	585,000	0,000	585,000	SI	SI
Infiniti viaggi	Dal 11/02/2020 Al 13/02/2020	2.000,000	2.037,040	0,000	2.037,040	SI	SI
Artisti finlandesi nella Sicilia barocca di Montalbano	Dal 19/02/2020 Al 19/02/2020	500,000	313,620	0,000	313,620	SI	SI
Filippo Cosentino alla World School of Music	Dal 23/03/2020 Al 29/03/2020	1.500,000	360,590	0,000	360,590	NO	SI
IX Nordic Historical Keyboard Festival - Kuopio	Dal 28/05/2020 Al 29/05/2020	500,000	431,770	0,000	431,770	NO	SI
Lirica a Lossiranta Areena	Dal 07/07/2020 Al 10/08/2020	3.000,000	3.250,000	0,000	3.250,000	SI	SI
Lez Trois Lezards al Kaustinen Folk Music Festival	Dal 13/07/2020 Al 19/07/2020	5.000,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	Totale	21.000,000	19.430,070	0,000	19.430,070		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Night of Science	Dal 16/01/2020 Al 16/01/2020	1.000,000	858,580	0,000	858,580	SI	SI
	Totale	1.000,000	858,580	0,000	858,580		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
La scomparsa di mia madre a Doc-Point	Dal 27/01/2020 Al 02/02/2020	1.500,000	867,920	0,000	867,920	SI	SI
European Film Weeks	Dal --/--/--- Al --/--/---	500,000	200,000	0,000	200,000	NO	SI
Helsinki International Film Festival	Dal 17/09/2020 Al 27/09/2020	2.000,000	2.480,000	0,000	2.480,000	SI	SI
Espoo Cine'	Dal 02/09/2020 Al 06/09/2020	1.500,000	1.635,000	0,000	1.635,000	SI	SI
Retrospektiva Luchino Visconti al Kino Regina	Dal 01/09/2020 Al 31/12/2020	4.000,000	3.557,560	0,000	3.557,560	SI	SI
	Totale	9.500,000	8.740,480	0,000	8.740,480		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giorno della memoria	Dal 27/01/2020 Al 27/01/2020	3.000,000	560,680	0,000	560,680	SI	SI
	Totale	3.000,000	560,680	0,000	560,680		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Lehmann Trilogy	Dal 20/03/2020 Al 31/08/2020	1.500,000	1.300,000	0,000	1.300,000	SI	SI
	Totale	1.500,000	1.300,000	0,000	1.300,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XX edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo	Dal 19/10/2020 Al 28/10/2020	3.000,000	1.200,000	0,000	1.200,000	SI	SI
	Totale	3.000,000	1.200,000	0,000	1.200,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Dance All Year Long 2020 Kokkola	Dal 08/09/2020 Al 18/09/2020	3.000,000	319,050	0,000	319,050	NO	SI
	Totale	3.000,000	319,050	0,000	319,050		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Moda

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Glamour. Costumi iconici del grande schermo	Dal 26/09/2020 Al 31/12/2020	5.000,000	4.615,000	0,000	4.615,000	SI	SI
	Totale	5.000,000	4.615,000	0,000	4.615,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Remote Improvisation	Dal 05/08/2020 Al 05/08/2020	500,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
	Totale	500,000	500,000	0,000	500,000		